

лым социально-экономическим бременем на те страны, которые предоставляют убежище, помощь или условия для возвращения к нормальной жизни,

отмечая с серьезной озабоченностью, что женщины и дети составляют большинство беженцев и перемещенных лиц во многих районах,

признавая, что нужды женщин-беженцев и женщин-перемещенных лиц как матерей и как женщин, на которых лежит вся ответственность за содержание их семей, требуют конструктивного признания всеми сторонами необходимости предоставления им помощи и условий для возвращения к нормальной жизни,

признавая также особую уязвимость женщин-беженцев и женщин-перемещенных лиц в том, что касается запугивания, эксплуатации, физического и полового надругательства,

учитывая, что особые проблемы женщин-беженцев и женщин-перемещенных лиц до сих пор не полностью изучены,

решиительно подчеркивая необходимость увеличения помощи со стороны международного сообщества значительному числу беженцев и перемещенных лиц,

1. *просит* все государства сотрудничать с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев в целях обеспечения полной охраны благополучия в первую очередь женщин и детей в соответствии с их основными правами по международному праву и национальному законодательству;

2. *призывает* все государства и доноры, предоставляющие непосредственную помощь беженцам и перемещенным лицам, приложить усилия для уменьшения особой уязвимости женщин в этих условиях путем обеспечения им доступа к чрезвычайной помощи и программам в области здравоохранения и их активного участия в процессе принятия решений в центрах или лагерях беженцев или перемещенных лиц;

3. *настоятельно призывает* международное сообщество оказать срочную и надлежащую помощь всем женщинам-беженцам и женщинам-перемещенным лицам и развивающимся странам, предоставляющим им убежище или условия для возвращения к нормальной жизни, особенно наименее развитым и наиболее пострадавшим странам;

4. *призывает далее* все государства и доноры, содействующие возвращению к нормальной жизни, расселению или репатриации беженцев и перемещенных лиц, признать центральную роль матери в семье и соответственно в обеспечении благосостояния семьи, гарантировать права женщины на личную безопасность и облегчать им доступ к консультативным услугам и материальной помощи;

5. *настоятельно призывает* Верховного комиссара в сотрудничестве с правительствами принимающих стран поощрять участие женщин, в том числе женщин-беженцев, в руководстве программами помощи беженцам, особенно в области предоставления элементарных продуктов питания, жилья и медицинского обслуживания в странах убежища, и содействовать их участию в программах подготовки кадров и профориентации в странах убежища и расселения;

6. *настоятельно призывает* Верховного комиссара использовать опыт всех соответствующих органов Организации Объединенных Наций и в консультации с заинтересованными странами провести подробные исследования и обзоры для определения степени особой уязвимости женщин-беженцев и женщин-перемещенных лиц, а также разработать и осуществить программы и проекты, основанные на результатах этих исследований;

7. *рекомендует* Управлению Верховного комиссара координировать с заинтересованными учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями сбор и анализ данных и проведение общих и конкретных исследований наиболее острых потребностей женщин-беженцев и женщин-перемещенных лиц;

8. *рекомендует далее* Верховному комиссару обеспечить увеличение числа женщин на всех уровнях его персонала, и особенно на местах, и учредить должность на высоком уровне координатора программ для женщин.

*92-е пленарное заседание,
11 декабря 1980 года*

35/136. Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3520 (XXX) от 15 декабря 1975 года, в которой она провозгласила период 1976—1985 годов Десятилетием женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир и постановила создать в середине Десятилетия всемирную конференцию,

ссылаясь также на свою резолюцию 34/158 от 17 декабря 1979 года о Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на свою резолюцию 34/180 от 18 декабря 1979 года, в приложении к которой содержится текст Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

вновь подтверждая принципы и цели, изложенные в Мексиканской декларации 1975 года о ра-

венстве женщин и их вкладе в развитие и мир⁷⁰ и во Всемирном плане действий, направленных на достижение целей Международного года женщины⁷¹,

учитывая свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

учитывая далее консенсус, достигнутый в отношении текста международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций⁷², в частности, в отношении достижения целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций в рамках стратегии,

рассмотрев доклад Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир⁷³,

будучи убеждена, что Конференция, приняв Программу действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций и другие соответствующие решения и резолюции⁷⁴, внесла важный и позитивный вклад в дело достижения целей Десятилетия и позволила сохранить политическую структуру для решения проблем женщин,

признавая необходимость активного участия женщин в деле достижения справедливого и прочного мира и социального прогресса, установления нового международного экономического порядка, полного уважения прав человека, и основных свобод и вовлечения женщин в процесс развития с целью утверждения равноправия между мужчинами и женщинами и улучшения их положения,

вновь подтверждая, что установление равноправия женщин на всех уровнях и во всех сферах жизни внесет вклад в борьбу за ликвидацию колониализма, неоколониализма, всех форм расизма и расовой дискриминации и апартеида,

считая, что рекомендации, сделанные в Программе действий и в других соответствующих решениях и резолюциях, принятых Конференцией, должны быть незамедлительно воплощены в конкретные действия государствами, организациями системы Организации Объединенных Наций и межправительственными и неправительственными организациями,

⁷⁰ См. Доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, Мехико, 19 июня—2 июля 1975 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1), глава I.

⁷¹ Там же, глава II, раздел A.

⁷² См. раздел V, резолюция 35/56, приложение.

⁷³ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.IV.3 и исправление.

⁷⁴ Там же, глава I.

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир;

2. одобряет Программу действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций в том виде, в каком она была принята на Конференции;

3. признает, что Конференция внесла важный и конструктивный вклад путем оценки достигнутого прогресса и препятствий, возникших в ходе осуществления целей Десятилетия, а также путем разработки и принятия программы на предстоящее пятилетие;

4. подтверждает, что осуществление Программы действий должно привести к полному вовлечению женщин в процесс развития и ликвидации всех форм неравенства между мужчинами и женщинами и обеспечит широкое участие женщин в усилиях по укреплению мира и безопасности во всем мире;

5. подтверждает, в частности, что осуществление Программы действий и соответствующих рекомендаций, решений и резолюций Конференции внесет вклад в эффективное достижение целей Десятилетия;

6. настоятельно призывает правительства принять надлежащие меры в целях осуществления Программы действий и других соответствующих резолюций и решений на национальном, региональном и международном уровнях;

7. просит, в частности, государства-члены уделять при подготовке и оценке осуществления проектов, программ и планов действий на национальных, региональных и международных совещаниях особое внимание мерам по вовлечению женщин и в интересах женщин;

8. призывает все правительства, организации системы Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации активизировать на региональных уровнях распространение информации и обмен опытом в области участия женщин во всех соответствующих программах и информационной деятельности в целях выполнения задач Десятилетия;

9. просит региональные комиссии изучить Программу действий с целью разработки соответствующих программ по осуществлению содержащихся в ней рекомендаций, включая организацию семинаров, симпозиумов и совещаний, которые будут способствовать более широкому вовлечению женщин в процесс развития и достижение целей Десятилетия;

10. настоятельно призывает региональные комиссии представить первой очередной сессии Экономического и Социального Совета 1982 года исчерпывающую информацию о конкретных аспектах положения женщин во всех секторах с

их программ развития с целью укрепления и переориентации методов отчетности этих комиссий для более точного отражения региональных проблем женщин и в дальнейшем представлять доклады по этому вопросу каждые два года;

11. *настоятельно призывает* все организации системы Организации Объединенных Наций принять необходимые меры для обеспечения согласованных и постоянных усилий по осуществлению Программы действий, а также других соответствующих резолюций и решений Всемирной конференции в ходе второй половины Десятилетия в целях достижения значительного улучшения положения женщин и обеспечения того, чтобы во всех их программах учитывалась необходимость полного вовлечения женщин;

12. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1981 года предложения об осуществлении Программы действий с учетом необходимости скорейшего установления нового международного экономического порядка и достижения целей и задач международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, что является необходимым условием для улучшения положения женщин;

13. *просит также* Генерального секретаря рассмотреть соответствующие меры, которые позволят Комиссии по положению женщин выполнять возложенные на него функции по осуществлению Всемирного плана действий, направленных на достижение целей Международного года женщины, и Программы действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, и просит его также безотлагательно принять меры по укреплению Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата в Вене;

14. *просит далее* Генерального секретаря и международные организации принять все необходимые меры для создания, там где их еще не существует, координационных центров во всех секторах организаций системы Организации Объединенных Наций с целью координации вопросов, касающихся женщин, и включения их в свои программы работы;

15. *предлагает* Генеральному секретарю направить государствам-членам и межправительственным и неправительственным организациям доклад Конференции, с тем чтобы обеспечить его как можно более широкое освещение и распространение;

16. *предлагает также* Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад о мерах, принятых в целях осуществления настоящей резолюции;

17. *постановляет* созвать в 1985 году по окончании Десятилетия Всемирную конференцию

для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций;

18. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный «Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций; равенство, развитие и мир».

92-е пленарное заседание,
11 декабря 1980 года

35/137. Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 31/133 от 16 декабря 1976 года, содержащую критерии и процедуры для управления Фондом добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, и 34/156 от 17 декабря 1979 года, касающуюся доклада Генерального секретаря о Фонде⁷⁵,

принимая к сведению резолюции 1980/37 и 1980/42 Экономического и Социального Совета от 2 мая 1980 года о Фонде,

приветствуя поддержку деятельности Фонда, выраженную Всемирной конференцией в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций в ее Программе действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир⁷⁶ и в ее резолюции 42, принятой 30 июля 1980 года⁷⁷,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о Фонде добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций⁷⁸,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* решения Консультативного комитета по Фонду добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, принятые в ходе его седьмой и восьмой сессий⁷⁹;

2. *приветствует* новые процедуры и возросшее использование Фонда в связи с проектами на уровне стран;

3. *выражает свою признательность* соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, в частности Программе развития Организации Объединенных Наций и Детскому фонду Организации Объединенных Наций, за их неоценимую помощь в текущей работе Фонда

⁷⁵ A/34/612.

⁷⁶ Доклад Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Копенгаген, 14 — 30 июля 1980 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.IV.3 и исправление), глава I, раздел A.

⁷⁷ Там же, раздел B.

⁷⁸ A/35/523 и Согг.1.

⁷⁹ Там же, раздел II.